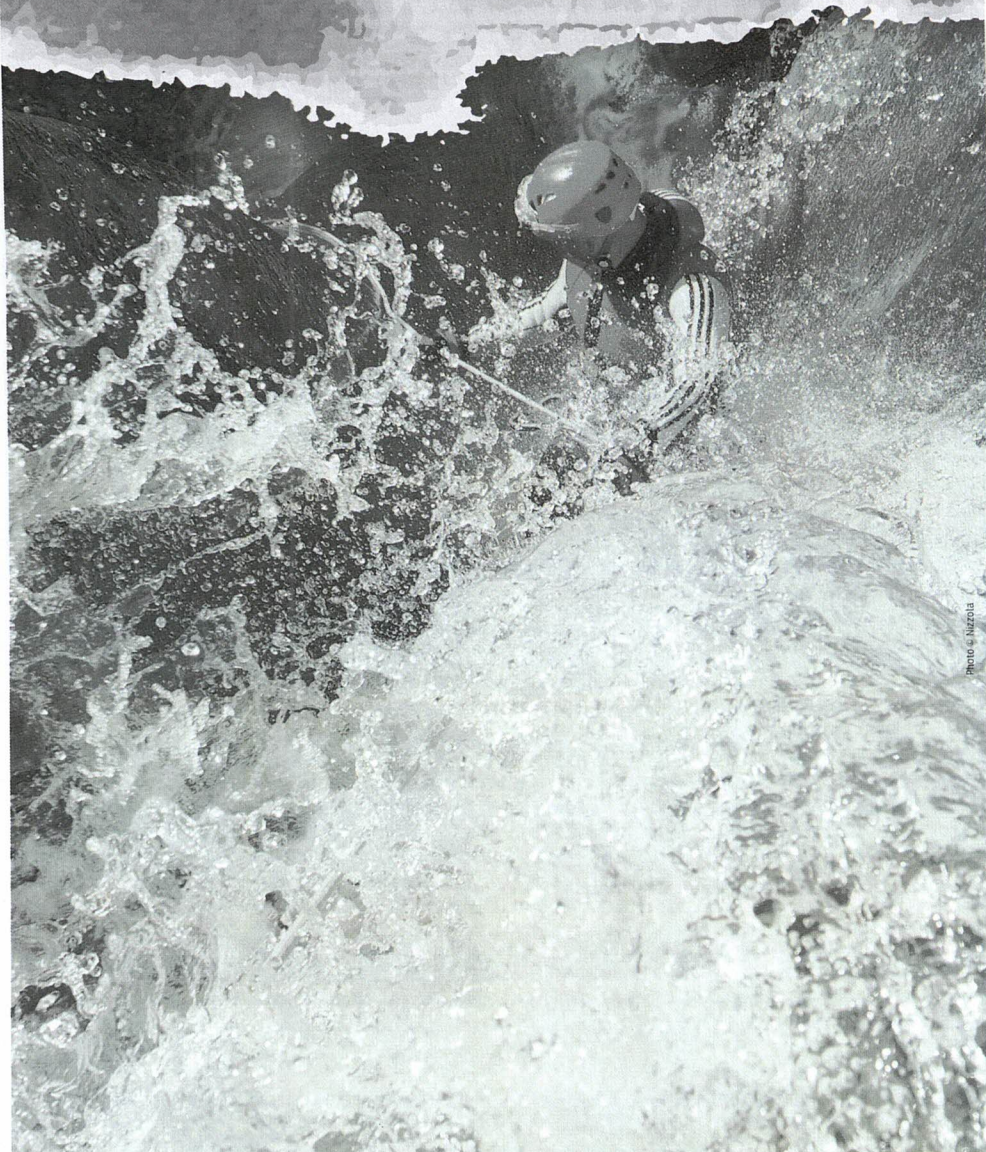


EIN AUGENBLICK GENÜGT!

SICHERHEIT IM WASSER – ES LIEGT AN DIR.



www.acquesicure.ch

ti u Repubblica e Cantone Ticino

TICINO

SWISSLOS



esi

bfu
bpa
upi

SICHER CANYONING

Im Tessin eignen sich zahlreiche Wildbäche fürs Canyoning. **Die kantonalen Behörden und die Wasserkraftwerke rufen dazu auf, die folgenden Sicherheitsvorschriften einzuhalten, damit ein schönes Abenteuer nicht in einer Tragödie endet.**

Denken Sie bitte daran, dass die Person, die Canyoning betreibt, zu jeder Zeit für ihre Handlungen und Entscheidungen verantwortlich ist. Die Tatsache, dass der Betreiber des Wasserkraftwerks Risikowarnungen abgibt, entbindet die einzelne Person und/oder den Canyoningführer nicht von einer sorgfältigen Beurteilung der Situation vor Ort im Hinblick auf mögliche Ereignisse.

IL SUFFIT D'UN INSTANT!
TA SÉCURITÉ DANS L'EAU NE DÉPEND QUE DE TOI.



ACQUE
SICURE

www.acquesicure.ch



SWISSLOS



esi



CANYONING EN SÉCURITÉ

Le Tessin compte de nombreux torrents qui se prêtent bien au canyoning. **Les autorités cantonales et les entreprises hydro-électriques demandent le respect des présentes consignes de sécurité, afin d'éviter qu'une belle aventure ne se transforme en tragédie.**

Rappelons que les canyonistes sont responsables en tout temps de leurs actes et décisions. Les avis de danger émis par les entreprises hydroélectriques ne dispensent pas les canyonistes ou leur guide d'évaluer soigneusement la situation et les risques sur place.

JUST LIKE THAT!

SAFETY IN THE WATER DEPENDS ON YOU.



ACQUE
SICURE

www.acquesicure.ch

ti Repubblica e Cantone
Ticino

TICINO SWISSLOS



esi

bfa
bpa
upi

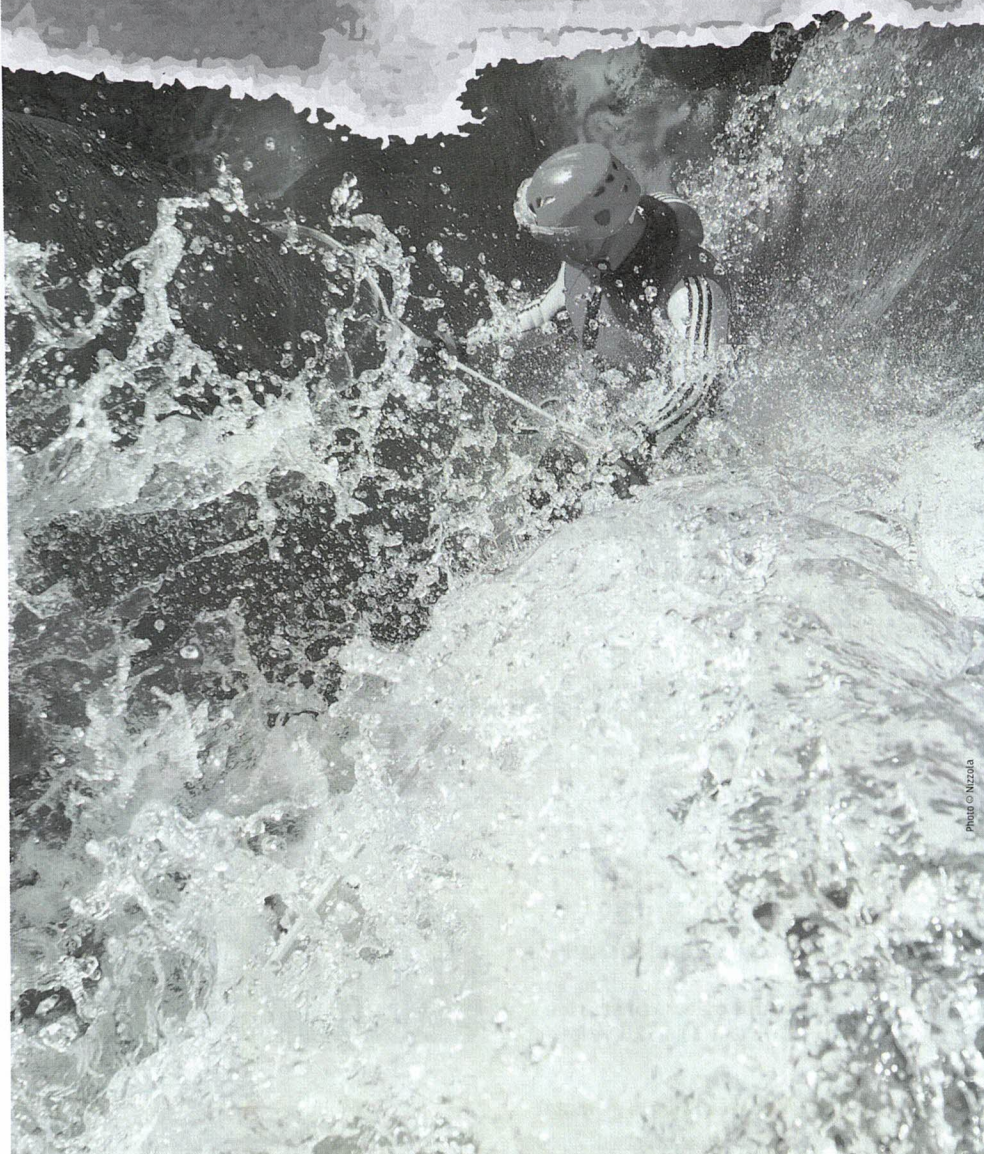
CANYONING IN SAFETY

The Ticino has plenty of streams that are ideal for canyoning. **The cantonal authorities and hydroelectric companies ask that you follow these safety instructions in order to prevent an exciting adventure from ending in tragedy.**

Canyoners must remember that they, and they alone, are responsible for their own actions and decisions. Any risk warnings provided by hydroelectric power plant operators do not exempt canyoning guides or individual canyoners from their duty to carefully evaluate the situation on the ground and assess the risks.

BASTA UN ATTIMO!

LA SICUREZZA IN ACQUA DIPENDE DA TE.



ACQUE
SICURE

www.acquesicure.ch



Repubblica e Cantone
Ticino



esi
Energie
Svizzera



CANYONING IN SICUREZZA

Sono numerosi i torrenti che in Ticino si prestano al canyoning.

Le autorità cantonali e le aziende idroelettriche chiedono di rispettare queste indicazioni di sicurezza, per non trasformare una bella avventura in una tragedia.

Si ricorda che il canyonista è in qualsiasi momento responsabile per i suoi atti e le sue decisioni. Il fatto che il gestore dell'impianto idroelettrico fornisca degli avvisi di rischio non esime la singola persona e/o la guida canyoning dal valutare attentamente la situazione e gli eventi che potrebbero capitare.